Evropský parlament
2014-2019

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2016/0131(COD)

7.9.2016

***I
NÁVRH ZPRÁVY

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro azyl a o zrušení nařízení (EU) č. 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

Zpravodaj: Péter Niedermüller

Vysvětlivky

*	Postup konzultace
***	Postup souhlasu
***I	Řádný legislativní postup (první čtení)
***II	Řádný legislativní postup (druhé čtení)
***III	Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

Pozměňovací návrhy k návrhu aktu

Pozměňovacích návrhy Parlamentu předložené ve dvou sloupcích

Vypuštění textu je označeno ***tučnou kurzivou*** v levém sloupci. Nahrazení je označeno ***tučnou kurzivou*** v obou sloupcích. Nový text je označen ***tučnou kurzivou*** v pravém sloupci.

První a druhý řádek záhlaví každého pozměňovacího návrhu označují příslušnou část projednávaného návrhu aktu. Pokud se pozměňovací návrh týká existujícího aktu, který má být návrhem aktu pozměněn, je v záhlaví mimo to na třetím řádku uveden existující akt a na čtvrtém řádku ustanovení existujícího aktu, kterého se pozměňovací návrh týká.

Pozměňovací návrhy Parlamentu v podobě konsolidovaného textu

Nové části textu jsou označeny ***tučnou kurzivou***. Vypuštěné části textu jsou označeny symbolem ▌ nebo přeškrtnuty. Nahrazení se vyznačují tak, že nový text se označí ***tučnou kurzivou*** a nahrazený text se vymaže nebo přeškrtne. Výjimečně se neoznačují změny výlučně technické povahy, které provedly příslušné útvary za účelem vypracování konečného znění.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ 53

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o Agentuře Evropské unie pro azyl a o zrušení nařízení (EU) č. 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

(Řádný legislativní postup: první čtení)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (COM(2016)0271),

– s ohledem na čl. 294 odst. 2 a čl. 78 odst. 1 a 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C8-0174/2016),

– s ohledem na čl. 294 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie,

– s ohledem na článek 59 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci a stanovisko Rozpočtového výboru (A8-0000/2016),

1. přijímá níže uvedený postoj v prvním čtení;

2. vyzývá Komisi, aby věc znovu postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, jakož i vnitrostátním parlamentům.

Pozměňovací návrh 1

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(11) Agentura Evropské unie pro azyl by měla zajistit strukturovanější a efektivnější zpracovávání informací o zemích původu na úrovni Evropské unie. Je nezbytné, aby agentura shromažďovala informace a vypracovávala zprávy poskytující informace o zemi původu s využitím evropských sítí informací o zemi původu, aby zamezila zdvojování a vytvářela součinnost s vnitrostátními zprávami. Aby agentura zajistila sbližování při posuzování	(11) Agentura Evropské unie pro azyl by měla zajistit strukturovanější a efektivnější zpracovávání informací o zemích původu na úrovni Evropské unie. Je nezbytné, aby agentura shromažďovala informace a vypracovávala zprávy poskytující informace o zemi původu s využitím evropských sítí informací o zemi původu, aby zamezila zdvojování a vytvářela součinnost s vnitrostátními zprávami. Aby agentura zajistila sbližování při posuzování

žádostí o mezinárodní ochranu a sbližování povahy a kvality poskytované ochrany, měla by se spolu s členskými státy zapojit do společné analýzy poskytující pokyny k situaci v konkrétních zemích původu a rozvíjet ji.	žádostí o mezinárodní ochranu a sbližování povahy a kvality poskytované ochrany, měla by se spolu s členskými státy zapojit do společné analýzy poskytující pokyny k situaci v konkrétních zemích původu a rozvíjet ji. ***Tato společná analýza by měla být vypracována ve spolupráci s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR), jakož i za plného dodržování a v souladu s nejnovějšími pokyny ke způsobilosti Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky pro účely posuzování potřeb mezinárodní ochrany žadatelům o azyl z určitých zemí původu. Tato společná analýza by rovněž měla zohlednit stanoviska UNHCR týkající se konkrétních států či situací, pokud jsou k dispozici. V případě rozporu mezi společnou analýzou a pokyny Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky by tyto pokyny měly být členskými státy při posuzování jednotlivých žádostí o mezinárodní ochranu v souladu s výkonem dohledu UNHCR pečlivě zohledněny, jak je stanoveno v odstavci 8 Statutu úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, ve spojení s článkem 35 Úmluvy o právním postavení uprchlíků (Úmluva z roku 1951) a článkem II protokolu z roku 1967 o právním postavení uprchlíků z roku 1967 (Protokol 1967).***
	Or. en

Pozměňovací návrh 2

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 14

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(14) Agentura Evropské unie pro azyl by měla v úzké spolupráci s Komisí, a aniž by byla dotčena odpovědnost Komise jako strážkyně Smluv, zavést mechanismus umožňující monitorovat a posuzovat	(14) Agentura Evropské unie pro azyl by měla v úzké spolupráci s Komisí, a aniž by byla dotčena odpovědnost Komise jako strážkyně Smluv, zavést mechanismus umožňující monitorovat a posuzovat

provádění společného evropského azylového systému, dodržování provozních norem, pokynů a osvědčených postupů v oblasti azylu ze strany členských států a ověřovat fungování azylových a přijímacích systémů členských států. Toto monitorování a posuzování by mělo být komplexní a mělo by být založeno zejména na informacích poskytnutých členskými státy, na analýze informací o situaci v oblasti azylu vypracované agenturou, na kontrolách na místě a na výběru případů. Agentura by měla podávat zprávy o svých zjištěních správní radě, která by tyto zprávy měla následně přijímat. Výkonný ředitel by měl po konzultaci s Komisí vypracovat návrhy doporučení dotčenému členskému státu, ve kterých nastíní potřebná opatření k řešení závažných nedostatků, která budou následně přijata správní radou jako doporučení.	provádění společného evropského azylového systému, dodržování provozních norem, pokynů a osvědčených postupů v oblasti azylu ze strany členských států a ověřovat fungování azylových a přijímacích systémů členských států. Toto monitorování a posuzování by mělo být komplexní a mělo by být založeno zejména na informacích poskytnutých členskými státy, ***nevládními organizacemi na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni Unie, UNHCR a dalšími orgány OSN monitorujícími příslušné smlouvy o lidských právech či monitorovacími mechanismy Rady Evropy pro oblast lidských práv,*** na analýze informací o situaci v oblasti azylu vypracované agenturou, na kontrolách na místě a na výběru případů. Agentura by měla podávat zprávy o svých zjištěních správní radě, která by tyto zprávy měla následně přijímat. Výkonný ředitel by měl po konzultaci s Komisí vypracovat návrhy doporučení dotčenému členskému státu, ve kterých nastíní potřebná opatření k řešení závažných nedostatků, která budou následně přijata správní radou jako doporučení.
	Or. en

Pozměňovací návrh 3

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 16 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(16a) Odborníci, kteří jsou součástí azylových podpůrných týmů, musejí před svým zapojením do operativní činnosti absolvovat tematickou a specializovanou odbornou přípravu týkající se úkolů a funkcí, jež mají plnit. Odborníci z řad zaměstnanců agentury by se měli podílet na posuzování žádostí o mezinárodní ochranu pouze tehdy, pokud mohou

prokázat odpovídající praxi v délce nejméně jednoho roku jako sociální pracovník v azylové správě členského státu nebo jako inspektor ochrany Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky. Veškeré činnosti prováděné příslušníky azylových podpůrných týmů by měly být plně v souladu s Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), zejména s článkem 18 týkající se práva na azyl.

Or. en

Pozměňovací návrh 4

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(20) V konkrétních oblastech vnějších hranic, v nichž jsou členské státy vystaveny nepřiměřenému tlaku charakterizovanému velkým přílivem smíšených migračních toků a které se označují jako oblasti hotspotů, by členské státy měly být schopny spolehnout se na zvýšenou operativní a technickou posilu ze strany podpůrných týmů pro řízení migrace, které se skládají z týmů odborníků vyslaných z členských států prostřednictvím Agentury Evropské unie pro azyl, ***Evropské agentury*** pro ***řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie*** a Europolu a dalších relevantních agentur Unie, jakož i odborníků z řad zaměstnanců Agentury Evropské unie pro azyl a ***Evropské agentury*** pro ***řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie***. Agentura by měla zajistit koordinaci svých činností v podpůrných týmech pro řízení migrace s Komisí a dalšími relevantními agenturami Unie.	(20) V konkrétních oblastech vnějších hranic, v nichž jsou členské státy vystaveny nepřiměřenému tlaku charakterizovanému velkým přílivem smíšených migračních toků a které se označují jako oblasti hotspotů, by členské státy měly být schopny spolehnout se na zvýšenou operativní a technickou posilu ze strany podpůrných týmů pro řízení migrace, které se skládají z týmů odborníků vyslaných z členských států prostřednictvím Agentury Evropské unie pro azyl, ***Evropská agentura*** pro ***pohraniční a pobřežní stráž*** a Europolu a dalších relevantních agentur Unie, jakož i odborníků z řad zaměstnanců Agentury Evropské unie pro azyl a ***Evropská agentura*** pro ***pohraniční a pobřežní stráž***. Agentura by měla zajistit koordinaci svých činností v podpůrných týmech pro řízení migrace s Komisí a dalšími relevantními agenturami Unie. ***Veškeré činnosti prováděné příslušníky podpůrných týmů pro řízení migrace by měly být plně v souladu s Listinou základních práv, zejména s článkem 18 týkajícím se práva***

na azyl.

Or. en

Odůvodnění

Výraz „Evropská agentura pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie“ se v celém textu mění na „Evropská agentura pro pohraniční stráž“.

Pozměňovací návrh 5

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 25

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(25) Agentura Evropské unie pro azyl by měla udržovat úzký dialog s občanskou společností za účelem výměny informací a sdílení poznatků v oblasti azylu. Agentura by měla vytvořit poradní fórum, které by mělo být mechanismem k výměně informací a sdílení poznatků. Toto poradní fórum by mělo ***být nápomocno*** výkonnému řediteli a správní radě v oblastech, na něž se vztahuje toto nařízení.	(25) Agentura Evropské unie pro azyl by měla udržovat úzký dialog s občanskou společností za účelem výměny informací a sdílení poznatků v oblasti azylu. Agentura by měla vytvořit poradní fórum, které by mělo být mechanismem k výměně informací a sdílení poznatků. Toto poradní fórum by mělo ***poskytovat poradenství*** výkonnému řediteli a správní radě v oblastech, na něž se vztahuje toto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 6

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	(26a) Pro účely podpory dodržování základních práv v rámci agentury, včetně vypracování strategie agentury pro oblast základních práv a vyřizování stížností obdržených agenturou podle mechanismu pro podávání a vyřizování stížností agentury by měl být jmenován nezávislý úředník pro otázky základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 7

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 26 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	26b. Pracovní postupy a metody, které vypracovala Agentura Evropské unie pro azyl, by měly v příslušných případech usnadnit zapojení členských států, agentur Unie a externích odborníků, zejména z Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky a nevládních organizací, mimo jiné při vypracovávání vzdělávacích materiálů, zpráv o zemích původu, pokynů, provozních norem a osvědčených postupů uvedených v článcích 7, 8, 9, 10, 11 a 12 tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 8

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 36

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(36) Nařízení Evropského parlamentu a Rady[17] (EU) č. ***XXX/***2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů se vztahuje na zpracování osobních údajů členskými státy prováděné při uplatňování tohoto nařízení, pokud toto zpracování neprovádějí určené nebo ověřující příslušné orgány členských států pro účely prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů, včetně ochrany proti ohrožení veřejné bezpečnosti a prevence	(36) Nařízení Evropského parlamentu a Rady[17] (EU) č. 2016***/679*** o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů se vztahuje na zpracování osobních údajů členskými státy prováděné při uplatňování tohoto nařízení, pokud toto zpracování neprovádějí určené nebo ověřující příslušné orgány členských států pro účely prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů, včetně ochrany proti ohrožení veřejné bezpečnosti a prevence

tohoto ohrožení.

tohoto ohrožení.

---

17 Úř. věst. L ***[…]***

[17] ***Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (***Úř. věst. L ***119, 4.5.2016, s. 1).***

Or. en

Pozměňovací návrh 9

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 37

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(37) Směrnice Evropského parlamentu a Rady[18] 2016/***XXX***/EU o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů se vztahuje na zpracování osobních údajů příslušnými orgány členských států pro účely prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů v souladu s tímto nařízením.	(37) Směrnice Evropského parlamentu a Rady[18] 2016/***680***/EU o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů se vztahuje na zpracování osobních údajů příslušnými orgány členských států pro účely prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů v souladu s tímto nařízením.

---

18 Úř. věst. L ***[…]***

[18] ***Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV (Úř.*** věst. L ***119, 4.5.2016, s. 89).***

Or. en

Pozměňovací návrh 10

Návrh nařízení
Bod odůvodnění 46

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(46) Pravomoc přijímat rozhodnutí azylových orgánů členských států týkající se individuálních žádostí o mezinárodní ochranu náleží i nadále členským státům.	(46) Pravomoc přijímat rozhodnutí azylových orgánů členských států týkající se individuálních žádostí o mezinárodní ochranu náleží i nadále členským státům. ***To však nevylučuje společné vyřizování žádostí o mezinárodní ochranu ze strany členského státu a agentury na žádost agentury a v rámci stanoveném v operačním plánu dohodnutém mezi hostitelským členským státem a agenturou.***

Or. en

Pozměňovací návrh 11

Návrh nařízení
Čl. 2 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
(d) pomáhá členským státům ***s*** odbornou přípravou odborníků ze všech vnitrostátních správních orgánů a soudů, jakož i vnitrostátních služeb, než jsou příslušné pro záležitosti v oblasti azylu, včetně vytvoření společných hlavních osnov;	***d)*** pomáhá ***a poskytuje*** členským státům odbornou přípravou odborníků ze všech vnitrostátních správních orgánů a soudů, jakož i vnitrostátních služeb, než jsou příslušné pro záležitosti v oblasti azylu, včetně vytvoření společných hlavních osnov;

Or. en

Pozměňovací návrh 12

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Agentura úzce spolupracuje s Komisí a orgány členských států příslušnými pro oblast azylu, s vnitrostátními službami působícími v oblasti přistěhovalectví a azylu a s jinými vnitrostátními službami. Plněním úkolů agentury nejsou dotčeny úkoly jiných příslušných subjektů Unie, přičemž agentura úzce spolupracuje s těmito subjekty a s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR).	2. Agentura úzce spolupracuje s Komisí a orgány členských států příslušnými pro oblast azylu, s vnitrostátními službami působícími v oblasti přistěhovalectví a azylu a s jinými vnitrostátními službami. Plněním úkolů agentury nejsou dotčeny úkoly jiných příslušných subjektů Unie, přičemž agentura úzce spolupracuje s těmito subjekty a s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky (UNHCR) ***a příslušnými nevládními organizacemi***.

Or. en

Pozměňovací návrh 13

Návrh nařízení
Čl. 3 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Pokud se zjistí, že orgány členského státu příslušnými v oblasti azylu, vnitrostátní služby působící v oblasti přistěhovalectví a azylu a jiné služby systematicky neplní povinnost spolupracovat v dobré víře, včetně povinnosti poskytovat včasné a přesné informace v souladu s nařízením (ES) č. 862/2007 Evropského parlamentu a Rady[1a], výkonný ředitel předloží správní radě a Komisi zprávu a uvedou tyto informace ve výroční zprávě o situaci v oblasti azylu v Unii podle článku 65 tohoto nařízení.* ***[1a]Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 862/2007 ze dne 11. července 2007 o statistice Společenství v oblasti migrace a mezinárodní ochrany a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 311/76 o sestavování statistik o zahraničních

pracovnících (Úř. věst. L 199, 31.7.2007, s. 23–29).

Or. en

Pozměňovací návrh 14

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura založí svou analýzu na informacích poskytnutých zejména členskými státy, příslušnými orgány a agenturami Unie, Evropskou službou pro vnější činnost a rovněž UNHCR a dalšími mezinárodními organizacemi.	Agentura založí svou analýzu na informacích poskytnutých zejména členskými státy, příslušnými orgány a agenturami Unie, Evropskou službou pro vnější činnost a rovněž UNHCR a dalšími mezinárodními ***a nevládními*** organizacemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 15

Návrh nařízení
Čl. 4 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Za tímto účelem agentura úzce spolupracuje s Evropskou agenturou pro ***řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie*** a spoléhá se zejména na analýzu rizik provedenou touto agenturou s cílem zajistit co nejvyšší úroveň konzistentnosti a sbližování informací poskytnutých oběma agenturami.	Za tímto účelem agentura úzce spolupracuje s Evropskou agenturou pro ***pohraniční a pobřežní stráž*** a spoléhá se zejména na analýzu rizik provedenou touto agenturou s cílem zajistit co nejvyšší úroveň konzistentnosti a sbližování informací poskytnutých oběma agenturami.

Or. en

Pozměňovací návrh 16

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Agentura tuto odbornou přípravu rozvíjí v úzké spolupráci s členskými státy a ve spolupráci s vhodnými subjekty členských států, které jsou odpovědné za odbornou přípravu, včetně akademických institucí a dalších příslušných organizací.	2. Agentura tuto odbornou přípravu rozvíjí v úzké spolupráci s členskými státy a ve spolupráci s vhodnými subjekty členských států, které jsou odpovědné za odbornou přípravu, včetně akademických institucí a dalších příslušných organizací ***a jinými příslušnými organizacemi, jako jsou Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, vnitrostátní a mezinárodní sdružení soudců a další příslušné nevládní organizace a případně i s Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a Agenturou Evropské unie pro základní práva***.

Or. en

Pozměňovací návrh 17

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5 – písm. g a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ga) přesídlování, a to i s ohledem na výběrové mise, poskytování informací před odjezdem i po příjezdu;

Or. en

Pozměňovací návrh 18

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5 – písm. g b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	gb) otázky související se zpracováním žádostí o udělení mezinárodní ochrany

na základě pohlaví, genderové identity a sexuální orientace;

Or. en

Pozměňovací návrh 19

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5 – písm. g c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	gc) otázky týkající se obsahu mezinárodní ochrany, práva osob, jimž byla poskytnuta mezinárodní ochrana, a podpory integrace;

Or. en

Pozměňovací návrh 20

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5 – písm. g d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	gd) program pro profesionální rozvoj pro zaměstnance soudů;

Or. en

Pozměňovací návrh 21

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 5 – písm. g e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ge) případně další příslušné otázky na základě rozhodnutí správní rady.

Or. en

Pozměňovací návrh 22

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Agentura ***provádí nezbytné iniciativy, aby zajistila, že odborníci***, kteří jsou součástí azylových podpůrných týmů a rezervní skupiny pro otázky azylu, ***absolvují*** před ***svou*** účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou ***specializovanou odbornou přípravu*** týkající se úkolů a funkcí, jež mají plnit. Agentura vede pravidelný výcvik těchto odborníků podle plánu specializované odborné přípravy a výcviku uvedeného v ročním pracovním programu agentury.	7. Agentura ***poskytuje odborníkům***, kteří jsou součástí azylových podpůrných týmů a rezervní skupiny pro otázky azylu, ***specializovanou odbornou přípravu*** před ***jejich*** účastí na operativních činnostech organizovaných agenturou týkající se úkolů a funkcí, jež mají plnit. Agentura vede pravidelný výcvik těchto odborníků podle plánu specializované odborné přípravy a výcviku uvedeného v ročním pracovním programu agentury.

Or. en

Pozměňovací návrh 23

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Agentura je centrem pro shromažďování příslušných, spolehlivých, přesných a aktuálních informací o zemích původu žadatelů o mezinárodní ochranu, včetně informací konkrétně zaměřených na děti a cílených informací o osobách, které patří do zranitelných skupin. Vypracovává a pravidelně aktualizuje zprávy a další produkty obsahující informace o zemích původu na úrovni Unie, včetně tematických otázek specifických pro země původu.	1. Agentura je centrem pro shromažďování příslušných, spolehlivých, přesných a aktuálních informací o zemích původu žadatelů o mezinárodní ochranu, včetně informací konkrétně zaměřených na děti***, genderovou příslušnost a sexuální orientaci*** a cílených informací o osobách, které patří do zranitelných skupin ***a menšin***. Vypracovává a pravidelně aktualizuje zprávy a další produkty obsahující informace o zemích původu na úrovni Unie, včetně tematických otázek specifických pro země původu.

Or. en

Pozměňovací návrh 24

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) využívá všechny příslušné zdroje informací, včetně vlastní analýzy informací o situaci v oblasti azylu a jiných informací shromážděných vládními, nevládními a mezinárodními organizacemi, mimo jiné prostřednictvím sítí uvedených v článku 9, jakož i od orgánů, agentur, subjektů a úřadů Unie a od Evropské služby pro vnější činnost;	a) využívá všechny příslušné zdroje informací, včetně vlastní analýzy informací o situaci v oblasti azylu a jiných informací shromážděných vládními, nevládními a mezinárodními organizacemi, ***jako je Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky,*** mimo jiné prostřednictvím sítí uvedených v článku 9 ***tohoto nařízení, pracovní cesty ke zjištění potřebných údajů koordinované agenturou***, jakož i od orgánů, agentur, subjektů a úřadů Unie a od Evropské služby pro vnější činnost;

Or. en

Pozměňovací návrh 25

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) řídí a dále vyvíjí portál shromažďující informace o zemích původu;	b) řídí a dále vyvíjí ***veřejně přístupný*** portál shromažďující ***a šířící*** informace o zemích původu;

Or. en

Pozměňovací návrh 26

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) vytváří společný formát a společnou metodiku, včetně pokynů, pro	c) vytváří společný formát a společnou metodiku, včetně pokynů, pro

vytváření zpráv a dalších produktů obsahujících informace o zemích původu na úrovni Unie v souladu s požadavky právních předpisů Unie v oblasti azylu.	vytváření zpráv a dalších produktů obsahujících informace o zemích původu na úrovni Unie v souladu s požadavky právních předpisů Unie v oblasti azylu ***v souladu s požadavky mezinárodního a unijního práva v oblasti azylu za účasti externích odborníků, zejména z Úřadu vysokého komisaře OSN pro uprchlíky, akademické obce a příslušných nevládních organizací.***

Or. en

Pozměňovací návrh 27

Návrh nařízení
Čl. 9 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Evropské sítě informací o zemích původu	***Síťový přístup k informacím*** o zemích původu

Or. en

Pozměňovací návrh 28

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Za účelem podpory sbližování při uplatňování kritérií posuzování stanovených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady[22] 2011/95/EU agentura koordinuje úsilí členských států podílet se na společné analýze obsahující pokyny ohledně situace v konkrétních zemích původu a rozvíjet ji.	1. Za účelem podpory sbližování při uplatňování kritérií posuzování stanovených ve směrnici Evropského parlamentu a Rady[22] 2011/95/EU agentura koordinuje úsilí členských států podílet se na společné analýze obsahující pokyny ohledně situace v konkrétních zemích původu a rozvíjet ji. ***Agentura zajistí, aby tato společná analýza plně zohledňovala nejnovější pokyny způsobilosti UNHCR pro posuzování potřeb mezinárodní ochrany žadatelům o azyl z konkrétních zemí původu a stanoviska UNHCR , jsou-***

li k dispozici.

[22] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (přepracované znění) (Úř. věst. L 337, 20.12.2011, s. 9).

[22] Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (přepracované znění) (Úř. věst. L 337, 20.12.2011, s. 9).

Or. en

Pozměňovací návrh 29

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Výkonný ředitel po konzultaci s Komisí předloží tuto společnou analýzu správní radě ke schválení. Členské státy jsou povinny tuto společnou analýzu zohlednit při posuzování žádostí o mezinárodní ochranu, aniž by byla dotčena jejich pravomoc při rozhodování o jednotlivých žádostech.	2. Výkonný ředitel po konzultaci s Komisí***, UNHR a poradním fórem*** předloží tuto společnou analýzu správní radě ke schválení. Členské státy jsou povinny tuto společnou analýzu zohlednit při posuzování žádostí o mezinárodní ochranu, aniž by byla dotčena jejich pravomoc při rozhodování o jednotlivých žádostech.

Or. en

Pozměňovací návrh 30

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Agentura zajistí, aby byla tato společná analýza neustále přezkoumávána a v nezbytném rozsahu aktualizována.	3. Agentura zajistí, aby byla tato společná analýza neustále přezkoumávána a v nezbytném rozsahu aktualizována.

Jakákoli taková revize rovněž vyžaduje předchozí konzultaci s Komisí a schválení správní radou.	Jakákoli taková revize rovněž vyžaduje předchozí konzultaci s Komisí***, UNHCR a poradním fórem*** a schválení správní radou.

Or. en

Pozměňovací návrh 31

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy každý měsíc předkládají agentuře příslušné informace o rozhodnutích přijatých ve vztahu k žadatelům o mezinárodní ochranu pocházejícím ze třetích zemí, která jsou předmětem společné analýzy. Tyto informace musí obsahovat zejména:	4. Členské státy každý měsíc předkládají agentuře příslušné informace o ***veškerých*** rozhodnutích přijatých ve vztahu k žadatelům o mezinárodní ochranu pocházejícím ze třetích zemí, která jsou předmětem společné analýzy. Tyto informace musí obsahovat zejména:

Or. en

Pozměňovací návrh 32

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) údaje týkající se druhu ochrany a stručný popis kritérií pro udělení nebo zamítnutí mezinárodní ochrany.

Or. en

Pozměňovací návrh 33

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Informace poskytované agenturou v souvislosti s odstavci 1 a 2 tohoto článku se sestavují v souladu s obecnými zásadami uvedenými v článku 8 tohoto nařízení, přičemž zohlední informace poskytnuté Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky OSN pro lidská práva, orgány OSN monitorujícími dodržování lidských práv, mechanismy monitorování lidských práv Rady Evropy, Mezinárodním výborem Červeného kříže (ICRC), příslušnými nevládními organizacemi a dalšími relevantními nezávislými a spolehlivými zdroji.

Or. en

Pozměňovací návrh 34

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Agentura z vlastního podnětu nebo na žádost Komise a po konzultaci s Komisí vypracuje provozní normy týkající se provádění nástrojů práva Unie v oblasti azylu a ukazatele pro sledování souladu s těmito provozními normami, jakož i pokyny a osvědčené postupy vztahující se k provádění nástrojů práva Unie v oblasti azylu. Agentura po konzultaci s Komisí a po schválení správní radou sdělí tyto normy, ukazatele, pokyny nebo osvědčené postupy členským státům.	2. Agentura z vlastního podnětu nebo na žádost Komise a po konzultaci s Komisí vypracuje provozní normy týkající se provádění nástrojů práva Unie v oblasti azylu a ukazatele pro sledování souladu s těmito provozními normami, jakož i pokyny a osvědčené postupy vztahující se k provádění nástrojů práva Unie v oblasti azylu***. Při vypracovávání těchto pokynů vede agentura konzultace s příslušnými soudními orgány a sdruženími k zajištění plného respektování nezávislosti soudnictví.*** Agentura po konzultaci s Komisí a po schválení správní radou sdělí tyto normy, ukazatele, pokyny nebo osvědčené postupy členským státům.

Or. en

Pozměňovací návrh 35

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Provozní normy, ukazatele, pokyny a osvědčené postupy uvedené v odstavcích 1 a 2 tohoto článku musejí být vypracovány po konzultaci s Úřadem vysokého komisaře OSN pro uprchlíky a podle potřeby i s nevládními organizacemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 36

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Agentura poskytne členským státům na jejich žádost pomoc při uplatňování provozních norem, pokynů a osvědčených postupů na jejich azylové a přijímací systémy tím, že jim poskytne nezbytné odborné znalosti nebo operativní a technickou pomoc.	3. Agentura poskytne členským státům na jejich žádost pomoc při uplatňování provozních norem, pokynů a osvědčených postupů na jejich azylové a přijímací systémy tím, že jim poskytne nezbytné odborné znalosti nebo operativní a technickou pomoc***, v souladu s článkem 16 tohoto nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 37

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Agentura v úzké spolupráci s Komisí zavede mechanismus umožňující:	1. Agentura v úzké spolupráci s Komisí ***a příslušnými nevládními organizacemi*** zavede mechanismus

umožňující:

Or. en

Pozměňovací návrh 38

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) monitorovat provádění a hodnotit všechny aspekty společného evropského azylového systému v členských státech, zejména dublinský systém, podmínky přijímání, azylová řízení, uplatňování kritérií určujících potřebu ochrany a povahu a kvalitu ochrany poskytované osobám, které potřebují mezinárodní ochranu ze strany členských států, včetně dodržování základních práv, opatření na ochranu dětí a potřeb zranitelných osob;	a) monitorovat provádění a hodnotit všechny aspekty společného evropského azylového systému v členských státech, zejména dublinský systém, podmínky přijímání, ***zadržování uchazečů o azyl,*** azylová řízení***, včetně právní pomoci***, uplatňování kritérií určujících potřebu ochrany a povahu a kvalitu ochrany poskytované osobám, které potřebují mezinárodní ochranu ze strany členských států, včetně dodržování základních práv, opatření na ochranu dětí a potřeb zranitelných osob ***a přesídlování***;

Or. en

Pozměňovací návrh 39

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Pro účely odstavce 1 obdrží agentura v reálném čase anonymizované údaje z příslušných informačních systémů EU, jako je Eurodac, VIS, SIS II a Entry-Exit (systém vstupu/výstupu).

Or. en

Pozměňovací návrh 40

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura může své hodnocení založit zejména na informacích poskytnutých členskými státy, na analýze informací o situaci v oblasti azylu vypracovaných agenturou, na kontrolách na místě a na výběru případů.	Agentura své hodnocení založí zejména na informacích poskytnutých členskými státy, na analýze informací o situaci v oblasti azylu vypracovaných agenturou, na kontrolách na místě a na výběru případů***, hodnoceních poskytnutých nevládními organizacemi na vnitrostátní úrovni nebo na úrovni Unie, úřadem UNHCR a dalšími orgány OSN monitorujícími provádění příslušných smluv o lidských právech či monitorovacími mechanismy Rady Evropy pro oblast lidských práv.***

Or. en

Pozměňovací návrh 41

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Agentura posoudí připravenost členských států čelit výzvám vyvolaným potenciálním nepřiměřeným tlakem na jejich azylové a přijímací systémy. Agentura může požádat členské státy, aby jí poskytly své pohotovostní plány obsahující opatření, která budou přijata s cílem takový potenciální nepřiměřený tlak řešit, a v případě potřeby pomůže členským státům při přípravě a přezkumu těchto pohotovostních plánů.	3. Agentura posoudí připravenost členských států čelit výzvám vyvolaným potenciálním nepřiměřeným tlakem na jejich azylové a přijímací systémy. Agentura může požádat členské státy, aby jí poskytly své pohotovostní plány obsahující opatření, která budou přijata s cílem takový potenciální nepřiměřený tlak řešit, a v případě potřeby pomůže členským státům při přípravě a přezkumu těchto pohotovostních plánů ***v souladu s článkem 16 tohoto nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 42

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Správní rada po konzultaci s Komisí stanoví program pro monitorování a hodnocení azylových a přijímacích systémů v jednotlivých členských státech, případně ve všech členských státech na základě tematických nebo specifických aspektů azylových systémů. Tento program tvoří součást víceletých a ročních programů uvedených v článku 41**.**	***Agentura*** po konzultaci s Komisí stanoví program pro monitorování a hodnocení azylových a přijímacích systémů v jednotlivých členských státech, případně ve všech členských státech na základě tematických nebo specifických aspektů azylových systémů. Tento program tvoří součást víceletých a ročních programů uvedených v článku 41 ***tohoto nařízení a to takto:***

Or. en

Pozměňovací návrh 43

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	a) víceletý program obsahuje seznam členských států, jejichž azylové a přijímací systémy budou každoročně monitorovány, a zajistí, že každý členský stát bude monitorován nejméně jednou za pět let.

Or. en

Pozměňovací návrh 44

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	b) roční pracovní program obsahuje seznam členských států, které mají být monitorovány v následujícím roce v souladu s víceletým plánem a jako

	doplněk k případným tematickým hodnocením v jednom nebo vícero členských států, kde to bude považováno za nezbytné, v následujícím roce na základě analýzy informací vypracovaných podle článku 4 tohoto nařízení. V tomto programu bude uvedeno, z čeho toto monitorování sestává, jakož i harmonogram veškerých návštěv na místě.

Or. en

Pozměňovací návrh 45

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – písm. c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	c) Agentura může zahájit monitorování za účelem hodnocení azylových nebo přijímacích systémů některého členského státu z vlastního podnětu nebo na žádost Komise, a to kdykoli vzniknou závažné pochybnosti o fungování jakéhokoli hlediska azylového nebo přijímacího systému daného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 46

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Víceletý program obsahuje seznam členských států, jejichž azylové a přijímací systémy budou každoročně monitorovány, a zajistí, že každý členský stát bude monitorován nejméně jednou za pět let.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 47

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Roční pracovní program obsahuje seznam členských států, které mají být monitorovány v následujícím roce v souladu s víceletým plánem a s tematickými hodnoceními. Musí obsahovat údaje o tom, z čeho toto monitorování sestává, a harmonogram případných kontrol na místě.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 48

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Roční pracovní program může být v případě potřeby upraven v souladu s článkem 41.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 49

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura může zahájit monitorování za účelem hodnocení azylových nebo přijímacích systémů některého členského státu z vlastního podnětu nebo na žádost	***vypouští se***

Komise, kdykoli vzniknou závažné pochybnosti o fungování jakéhokoli aspektu azylového nebo přijímacího systému daného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 50

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Agentura zřídí pro každé monitorování, včetně kontrol na místě, týmy odborníků podle potřeby. Týmy odborníků se ***skládají*** z odborníků z řad vlastních zaměstnanců agentury a zástupců Komise. Tým odborníků je odpovědný za vypracování zprávy založené na zjištěních vyplývajících z kontrol na místě a na informacích poskytnutých členskými státy.	2. Agentura zřídí pro každé monitorování, včetně kontrol na místě, týmy odborníků podle potřeby. Týmy odborníků se ***mohou skládat*** z odborníků z řad vlastních zaměstnanců agentury a zástupců Komise. Tým odborníků je odpovědný za vypracování zprávy založené na zjištěních vyplývajících z kontrol na místě a na informacích poskytnutých členskými státy***, jakož i odborníky z nevládních organizací a úřadu UNHCR***.

Or. en

Pozměňovací návrh 51

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Výkonný ředitel předá návrh zprávy týmu odborníků dotčenému členskému státu, který se k tomuto návrhu zprávy vyjádří. Výkonný ředitel ***poté předloží*** návrh zprávy ***správní radě, přičemž zohlední*** připomínky dotčeného členského státu***. Správní rada přijme monitorovací zprávu*** a ***předá ji*** Komisi.	3. Výkonný ředitel předá návrh zprávy týmu odborníků dotčenému členskému státu, který se k tomuto návrhu zprávy vyjádří. Výkonný ředitel ***pak dokončí*** návrh zprávy ***poté, co zohlednil*** připomínky dotčeného členského státu ***a předá ho Evropskému parlamentu*** a Komisi.

Or. en

Pozměňovací návrh 52

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Výkonný ředitel po konzultaci s Komisí předloží dotčenému členskému státu návrhy doporučení nastiňující opatření potřebná k řešení vážných nedostatků uvedených v monitorovací zprávě. Dotčený členský stát má jeden měsíc na to, aby se k těmto návrhům doporučení vyjádřil. Po zvážení uvedených připomínek správní rada tato doporučení přijme a vyzve dotčený členský stát k tomu, aby vypracoval akční plán nastiňující opatření k nápravě případných nedostatků.	4. Výkonný ředitel po konzultaci s Komisí předloží dotčenému členskému státu návrhy doporučení nastiňující opatření potřebná k řešení vážných nedostatků uvedených v monitorovací zprávě. Dotčený členský stát má jeden měsíc na to, aby se k těmto návrhům doporučení vyjádřil ***a deset dnů v případě situace podle odst. 1 písm. c).*** Po zvážení uvedených připomínek správní rada tato doporučení přijme a vyzve dotčený členský stát k tomu, aby vypracoval akční plán nastiňující opatření k nápravě případných nedostatků.

Or. en

Pozměňovací návrh 53

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Dotčený členský stát poskytne agentuře tento akční plán do jednoho měsíce od přijetí doporučení uvedených v odstavci 4. Uvedený členský stát podá agentuře zprávu o provádění akčního plánu do tří měsíců od přijetí uvedených doporučení a i nadále jí podává zprávy každý měsíc po dobu maximálně šesti měsíců.	5. Dotčený členský stát poskytne agentuře tento akční plán do jednoho měsíce od přijetí doporučení uvedených v odstavci 4 ***a patnáct dnů v případě situace podle odst. 1 písm. c)***. Uvedený členský stát podá agentuře zprávu o provádění akčního plánu do tří měsíců od přijetí uvedených doporučení ***a 45 dnů v případě situace podle odst. 1 písm. c).*** Nadále jí podává zprávy každý měsíc po dobu maximálně šesti měsíců.

Or. en

Pozměňovací návrh 54

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) poskytovat pomoc příslušným vnitrostátním orgánům odpovědným za posuzování žádostí o mezinárodní ochranu;	c) poskytovat pomoc příslušným vnitrostátním orgánům odpovědným za posuzování žádostí o mezinárodní ochranu***, a to i prostřednictvím společného zpracování, pokud o to požádá dotčený členský stát***;

Or. en

Pozměňovací návrh 55

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. j a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ja) poskytovat pomoc soudům členských států, jichž se týká umísťování soudců, kteří mají odborné znalosti azylového práva, z jiných členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 56

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 3 – písm. j b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	jb) podílet se na mechanismu postupování, identifikaci a záruk pro zranitelné skupiny, včetně obětí traumatu, pronásledování souvisejícího s pohlavím či sexuální orientací, závažného

porušování lidských práv a obětí obchodování s lidmi, a na poskytování odpovídající pomoci těmto ohroženým skupinám.

Or. en

Pozměňovací návrh 57

Návrh nařízení
Čl. 16 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Výkonný ředitel vyhodnotí výsledek operativních a technických opatření a do 60 dnů po ukončení těchto opatření předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, které budou začleněny do výroční zprávy o činnosti uvedené v článku 65.	5. Výkonný ředitel ***na základě režimu podávání zpráv a hodnocení, který obsahuje ukazatele a kritéria pro hodnocení, mimo jiné v oblasti ochrany základních práv, a případně s přihlédnutím k informacím z jiných agentur a subjektů Unie a z jiných zdrojů, například UNHCR a nevládních organizací,*** vyhodnotí výsledek operativních a technických opatření a do 60 dnů po ukončení těchto opatření předá správní radě podrobnou hodnotící zprávu. Agentura provede komplexní srovnávací analýzu těchto výsledků, které budou začleněny do výroční zprávy o činnosti uvedené v článku 65.

Or. en

Pozměňovací návrh 58

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy přispějí do azylových podpůrných týmů tím, že z vnitrostátní rezervy odborníků vytvořené podle různě stanovených profilů jmenují odborníky odpovídající požadovaným profilům.	4. Členské státy přispějí do azylových podpůrných týmů tím, že z vnitrostátní rezervy odborníků vytvořené podle různě stanovených profilů jmenují odborníky odpovídající požadovaným profilům.

	Odborní členové soudů jsou jmenováni příslušnými soudními orgány.

Or. en

Pozměňovací návrh 59

Návrh nařízení
Čl. 17 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy zajistí, že odborníci, jimiž přispívají, odpovídají profilům a počtům, o nichž rozhodla správní rada. Doba vyslání bude určena hostitelským členským státem, avšak nebude kratší než ***30*** dnů.	7. Členské státy zajistí, že odborníci, jimiž přispívají, odpovídají profilům a počtům, o nichž rozhodla správní rada. Doba vyslání bude určena hostitelským členským státem, avšak nebude kratší než ***60*** dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 60

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Členské státy přispějí do této rezervní skupiny pro otázky azylu tím, že z vnitrostátní rezervy odborníků vytvořené podle různě stanovených profilů jmenují odborníky odpovídající požadovaným profilům. Doba vyslání bude určena hostitelským členským státem, avšak nebude kratší než ***30*** dnů.	3. Členské státy přispějí do této rezervní skupiny pro otázky azylu tím, že z vnitrostátní rezervy odborníků vytvořené podle různě stanovených profilů jmenují odborníky odpovídající požadovaným profilům. Doba vyslání bude určena hostitelským členským státem, avšak nebude kratší než ***60*** dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 61

Návrh nařízení
Čl. 18 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Agentura může ověřit, zda odborníci navržení členskými státy odpovídají stanoveným profilům a kvalifikacím, a rozhodne o odbornících, kteří budou vybráni z rezervní skupiny pro otázky azylu. Agentura může požádat členský stát, aby z rezervní skupiny pro otázky azylu odvolal odborníka, který tyto požadavky nesplňuje, nebo v případě pochybení či porušení příslušných předpisů o vyslání.

Or. en

Pozměňovací návrh 62

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) územní působnost azylových podpůrných týmů, mají-li být tyto týmy mobilní;

Or. en

Pozměňovací návrh 63

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podrobný a jasný popis úkolů a zvláštních pokynů pro azylové podpůrné týmy nebo odborníky z rezervní skupiny pro otázky azylu, včetně vnitrostátních a evropských databází, do nichž jsou oprávněni nahlížet, a vybavení, které mohou v hostitelském členském státě používat nebo mít u sebe;	e) podrobný a jasný popis úkolů ***a povinností, mimo jiné v oblasti dodržování základních práv,*** a zvláštních pokynů pro azylové podpůrné týmy nebo odborníky z rezervní skupiny pro otázky azylu, včetně vnitrostátních a evropských databází, do nichž jsou oprávněni nahlížet, a vybavení, které mohou v hostitelském členském státě

používat nebo mít u sebe;

Or. en

Pozměňovací návrh 64

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2 – písm. i

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
i) režim podávání zpráv a hodnocení, který obsahuje kritéria pro hodnotící zprávu a konečné datum předložení závěrečné hodnotící zprávy;	i) režim podávání zpráv a hodnocení, který obsahuje kritéria pro hodnotící zprávu***, mimo jiné v oblasti dodržování základních práv,*** a konečné datum předložení závěrečné hodnotící zprávy;

Or. en

Pozměňovací návrh 65

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2 – písm. j

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
j) způsoby spolupráce se třetími zeměmi a jinými agenturami, subjekty a úřady Unie nebo mezinárodními organizacemi;	j) způsoby spolupráce se třetími zeměmi a jinými agenturami, subjekty a úřady Unie nebo mezinárodními organizacemi ***v oblastech, kde mají tito aktéři podobné mandáty***;

Or. en

Pozměňovací návrh 66

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2 – písm. k

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
k) postupy, jejichž prostřednictvím mohou být osoby, které potřebují	k) postupy, jejichž prostřednictvím mohou být osoby, které potřebují

mezinárodní ochranu, oběti obchodování s lidmi, nezletilé osoby bez doprovodu a osoby ve zranitelné situaci odkázány na příslušné vnitrostátní orgány, které jim poskytnou odpovídající pomoc.	mezinárodní ochranu, oběti obchodování s lidmi, nezletilé osoby bez doprovodu a osoby ve zranitelné situaci ***identifikovány a*** odkázány na příslušné vnitrostátní orgány, které jim poskytnou odpovídající pomoc.
	Or. en

Pozměňovací návrh 67

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. V členských státech, v nichž působí UNHCR a má schopnost přispět k žádosti o operativní a technickou pomoc, agentura s UNHCR konzultuje a koordinuje vypracování a provádění operačního plánu.
	Or. en

Pozměňovací návrh 68

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. Výkonný ředitel poté, co informuje hostitelský členský stát, pozastaví nebo ukončí vyslání azylových podpůrných týmů, jestliže podmínky pro provádění operativních a technických opatření již nejsou splněny nebo jestliže hostitelský členský stát tento operační plán nedodržuje.	6. Výkonný ředitel poté, co informuje hostitelský členský stát, pozastaví nebo ukončí vyslání azylových podpůrných týmů, jestliže podmínky pro provádění operativních a technických opatření již nejsou splněny nebo jestliže hostitelský členský stát tento operační plán nedodržuje***, nebo pokud po konzultaci s úředníkem pro otázky základních práv se tento domnívá, že existují případy porušení základních práv nebo závazků v oblasti mezinárodní ochrany, které jsou závažné povahy nebo mohou přetrvávat***.

Or. en

Pozměňovací návrh 69

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Odborníci z rezervní skupiny pro otázky azylu jsou vysíláni v souladu s postupem stanoveným v článku 20, avšak pouze za předpokladu, že odborníci budou z každého členského státu ***vysláni*** do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a členský stát, který požádal o pomoc, schválí operační plán. Členské státy se nesmějí odvolávat na výjimku uvedenou v čl. 17 odst. 6.	2. Odborníci z rezervní skupiny pro otázky azylu jsou vysíláni v souladu s postupem stanoveným v článku 20, avšak pouze za předpokladu, že odborníci budou z každého členského státu ***k dispozici pro vyslání*** do tří pracovních dnů ode dne, kdy výkonný ředitel a členský stát, který požádal o pomoc, schválí operační plán. Členské státy se nesmějí odvolávat na výjimku uvedenou v čl. 17 odst. 6.

Or. en

Pozměňovací návrh 70

Návrh nařízení
Čl. 22 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Agentura může uzavírat pohotovostní dohody s mezinárodními a nevládními organizacemi s cílem využít jejich schopnosti a odborné znalosti za účelem doplnění schopnosti agentury poskytnout operativní podporu. V případě potřeby může agentura vyslat odborníky z těchto organizací, dokud nejsou k dispozici vhodní odborníci z členských států. Před svým vysláním absolvují odborníci z těchto organizací odbornou přípravu týkající se jejich úkolů a funkcí, kterou organizuje agentura v souladu s čl. 7 odst. 7 tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 71

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) vnitřní dopravu mezi různými regiony v hostitelském členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 72

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 1 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) pronájem auta a všechny související náklady, jako je pojištění, pohonné hmoty a mýtné;

Or. en

Pozměňovací návrh 73

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 1 – písm. f b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fb) náklady na komunikaci;

Or. en

Pozměňovací návrh 74

Návrh nařízení
Čl. 28 – odst. 1 – písm. f c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fc) náklady na tlumočení.

Or. en

Pozměňovací návrh 75

Návrh nařízení
Čl. 30 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Správní rada stanoví opatření pro uplatňování nařízení*** (ES) č. 45/2001 ***agenturou, včetně opatření týkajících se jmenování inspektora ochrany údajů*** agentury. Tato opatření budou stanovena po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů.	2. ***V souladu s nařízením*** (ES) č. 45/2001 ***je jmenován inspektor ochrany údajů. Správní rada stanoví opatření pro uplatňování nařízení ze strany*** agentury. Tato opatření budou stanovena po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů.

Or. en

Pozměňovací návrh 76

Návrh nařízení
Čl. 32 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Osobní údaje se vymažou, jakmile se předají Evropské agentuře pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie, Europolu nebo Eurojustu nebo příslušným orgánům členských států, nebo byly použity pro analýzu informací o situaci v oblasti azylu. Doba uchovávání údajů v žádném případě nepřekročí ***30*** dní ode dne, kdy agentura tyto údaje shromáždí nebo přijme. Ve výsledku analýzy informací o situaci v oblasti azylu nesmí údaje nikdy umožňovat identifikaci fyzické osoby.	3. Osobní údaje se vymažou, jakmile se předají Evropské agentuře pro řízení operativní spolupráce na vnějších hranicích členských států Evropské unie, Europolu nebo Eurojustu nebo příslušným orgánům členských států, nebo byly použity pro analýzu informací o situaci v oblasti azylu. Doba uchovávání údajů v žádném případě nepřekročí ***60*** dní ode dne, kdy agentura tyto údaje shromáždí nebo přijme. Ve výsledku analýzy informací o situaci v oblasti azylu nesmí údaje nikdy umožňovat identifikaci fyzické osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 77

Návrh nařízení
Čl. 38 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) úředník pro otázky základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 78

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. l

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
l) jmenuje výkonného ředitele a zástupce výkonného ředitele, vykonává nad ním disciplinární pravomoc a v případě potřeby prodlužuje jeho funkční období nebo ho odvolává z funkce v souladu s články 45 a 47;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 79

Návrh nařízení
Čl. 40 – odst. 1 – písm. w

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
w) přijímá návrh zprávy týmu odborníků provádějících monitorování podle čl. 14 odst. 3;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 80

Návrh nařízení
Čl. 45 – nadpis

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Výkonný ředitel	***Jmenování výkonného ředitele a zástupce výkonného ředitele***

Or. en

Pozměňovací návrh 81

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Výkonný ředitel ***je zaměstnancem*** a ***je přijat*** jako ***dočasný zaměstnanec*** agentury podle čl. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců.	1. Výkonný ředitel ***a zástupce výkonného ředitele, který pomáhá výkonnému řediteli, jsou zaměstnanci*** a ***jsou přijati*** jako ***dočasní zaměstnanci*** agentury podle čl. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců.

Or. en

Pozměňovací návrh 82

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Výkonného ředitele ***jmenuje po otevřeném a transparentním výběrovém řízení správní rada ze*** seznamu ***kandidátů navržených*** Komisí***. Výkonný ředitel je jmenován na základě zásluh a doložených správních a řídících schopností na vysoké úrovni, jakož i odborné zkušenosti ve vysoké funkci v oblasti migrace a azylu***.	Výkonného ředitele ***a zástupce výkonného ředitele jmenují po společné dohodě Evropský parlament a Rada na základě*** seznamu ***sestaveného*** Komisí ***po zveřejnění volného místa v Úředním věstníku Evropské unie a případně v jiných tiskovinách nebo na internetových stránkách***.

Or. en

Pozměňovací návrh 83

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Smlouvu s výkonným ředitelem uzavírá jménem agentury předseda správní rady.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 84

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Výkonný ředitel a zástupce výkonného ředitele jsou vybráni na základě zásluh, nezávislosti a doložených správních a řídících schopností na vysoké úrovni, jakož i odborné zkušenosti ve vysoké funkci v oblasti migrace a azylu.

Or. en

Pozměňovací návrh 85

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2b. Výkonný ředitel a zástupce výkonného ředitele mohou být jmenováni opakovaně.

Or. en

Pozměňovací návrh 86

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2c. S výjimkou pravidelných obměn nebo smrti zaniká funkce výkonného ředitele a zástupce výkonného ředitele odstoupením. Výkonného ředitele a zástupce výkonného ředitele může odvolat Soudní dvůr Evropské unie na žádost Evropského parlamentu, Rady nebo Komise, pokud již nesplňuje podmínky nutné pro výkon své funkce nebo se dopustil závažného pochybení.

Or. en

Pozměňovací návrh 87

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Před jmenováním může být kandidát zvolený správní radou požádán, aby učinil prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl otázky členů tohoto výboru.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 88

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Funkční období výkonného ředitele je pět let. Před koncem tohoto období provede Komise posouzení, které zohlední hodnocení činnosti výkonného ředitele a	4. Funkční období výkonného ředitele ***a zástupce výkonného ředitele*** je pět let. Před koncem tohoto období provede Komise posouzení, které zohlední

budoucí úkoly a výzvy agentury.	hodnocení činnosti výkonného ředitele ***a zástupce výkonného ředitele*** a budoucí úkoly a výzvy agentury.

Or. en

Pozměňovací návrh 89

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Správní rada může na návrh Komise, který zohlední posouzení uvedené v odstavci 4, funkční období výkonného ředitele jednou prodloužit, a to na dobu nepřesahující pět let.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 90

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. O záměru prodloužit funkční období výkonného ředitele uvědomí správní rada Evropský parlament. Výkonný ředitel může být požádán, aby během jednoho měsíce před tímto prodloužením učinil prohlášení před příslušným výborem Evropského parlamentu a zodpověděl otázky jeho členů.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 91

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Výkonný ředitel, jehož funkční období bylo prodlouženo, se na konci celkového funkčního období nesmí zúčastnit dalšího výběrového řízení na tutéž pozici.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 92

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 8

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
8. Výkonný ředitel může být odvolán z funkce pouze na základě rozhodnutí správní rady jednající na návrh Komise.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 93

Návrh nařízení
Čl. 45 – odst. 9

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
9. Správní rada přijímá rozhodnutí o jmenování, prodloužení funkčního období nebo odvolání výkonného ředitele dvoutřetinovou většinou hlasů svých členů, kteří mají hlasovací právo.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 94

Návrh nařízení
Čl. 46 – odst. 5 – písm. o

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
o) předkládání návrhů ***zpráv a návrhů*** doporučení v rámci monitorování dotčenému členskému státu a následně správní radě v souladu s ***čl. 14 odst. 3 a 4***;	o) předkládání návrhů doporučení v rámci monitorování dotčenému členskému státu a následně správní radě v souladu s ***čl. 14 odst. 4 tohoto nařízení***;

Or. en

Pozměňovací návrh 95

Návrh nařízení
Čl. 46 – odst. 5 – písm. u a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ua) jmenování úředníka pro otázky základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 96

Návrh nařízení
Článek 47

Platné znění	*Pozměňovací návrh*
Článek 47	***vypouští se***
Zástupce výkonného ředitele	
1. Zástupce výkonného ředitele je nápomocen výkonnému řediteli.	
2. Na zástupce výkonného ředitele se vztahují ustanovení článku 45.	

Or. en

Pozměňovací návrh 97

Návrh nařízení
Článek 47 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 47a
	Úředník pro otázky základních práv
	1. Úředníka pro otázky základních práv jmenuje výkonný ředitel po konzultaci se správní radou a poradním fórem. Úředník pro otázky základních práv má nezbytnou kvalifikaci a zkušenosti v oblasti základních práv. Úředník pro otázky základních práv odpovídá za vypracování strategie pro oblast základních práv, sledování a prosazování dodržování základních práv v rámci agentury.
	2. Úředník pro otázky základních práv je při plnění svých úkolů nezávislý, zodpovídá se přímo výkonnému řediteli a spolupracuje se správní radou a poradním fórem. Úředník pro otázky základních práv podává pravidelně zprávy, a přispívá tak k mechanismu sledování základních práv.
	3. Úředník pro otázky základních práv je konzultován v otázkách operačních plánů vypracovaných podle článku 19 tohoto nařízení a má přístup ke všem informacím týkajícím se dodržování základních práv v souvislosti se všemi činnostmi agentury.

Or. en

Pozměňovací návrh 98

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 3 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Správní rada přijme na návrh výkonného	Správní rada přijme na návrh výkonného

ředitele rozhodnutí o složení ***a pracovních metodách*** poradního fóra, ***včetně tematicky nebo zeměpisně zaměřených poradních skupin***, jakož i o způsobu předávání informací tomuto fóru.	ředitele rozhodnutí o složení poradního fóra, ***s přihlédnutím ke znalostem, odbornosti, rozmanitosti organizací občanské společnosti a významu pro činnosti agentury***, jakož i o způsobu předávání informací tomuto fóru. ***Poradní fórum si po konzultaci se správní radou a výkonným ředitelem stanoví vlastní pracovní metody.***
	Or. en

Pozměňovací návrh 99

Návrh nařízení
Čl. 48 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Poradní fórum ***je nápomocno*** výkonnému řediteli a správní radě v záležitostech týkajících se azylu podle konkrétních potřeb v prioritních oblastech činnosti agentury.	4. Poradní fórum ***poskytuje poradenství*** výkonnému řediteli a správní radě v záležitostech týkajících se azylu podle konkrétních potřeb v prioritních oblastech činnosti agentury.
	Or. en

Pozměňovací návrh 100

Návrh nařízení
Článek 54 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 54a
	Ochrana základních práv a strategie pro oblast základních práv
	1. Agentura při plnění svých úkolů podle tohoto nařízení zaručuje ochranu základních práv v souladu s příslušnými právními předpisy Unie, zejména Listinou, příslušnými mezinárodními právními předpisy, včetně Úmluvy z roku 1951, protokolu z roku 1967, právních

norem přijatých v souvislosti se společným evropským azylovým systémem a povinností týkajících se přístupu k mezinárodní ochraně a jejímu obsahu.

2. Za tímto účelem agentura vypracuje, dále rozvíjí a provádí strategii pro oblast základních práv, včetně účinného mechanismu sledování dodržování základních práv při všech činnostech agentury.

3. Agentura při plnění svých úkolů zohlední zvláštní potřeby dětí, nezletilých osob bez doprovodu, osob se zdravotním postižením, obětí obchodování s lidmi, osob, které potřebují lékařskou pomoc, osob, které potřebují mezinárodní ochranu a dalších osob ve zvláště zranitelném postavení. Agentura při všech svých činnostech věnuje zvláštní pozornost právům dítěte a zajišťuje, aby byly respektovány nejlepší zájmy dítěte.

Or. en

Pozměňovací návrh 101

Návrh nařízení
Článek 54 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 54b
	Kodex chování
	1. Agentura vypracuje a dále rozvíjí kodex chování, který se vztahuje na všechny odborníky zapojené do podpůrných operací koordinovaných agenturou. Kodex chování stanoví postupy, jejichž cílem je zaručit dodržování zásad právního státu a základních práv, se zvláštním zaměřením na děti, nezletilé osoby bez doprovodu a jiné osoby ve zranitelném postavení, jakož i na osoby žádající o mezinárodní ochranu. Kodex chování platí pro všechny

osoby zapojené do činnosti agentury.

2. Agentura vypracuje a pravidelně aktualizuje kodex chování ve spolupráci s poradním fórem.

Or. en

Pozměňovací návrh 102

Návrh nařízení
Článek 54 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 54c
	Mechanismus pro podávání a vyřizování stížností
	1. Agentura ve spolupráci s úředníkem pro otázky základních práv přijme nezbytná opatření s cílem zřídit mechanismus pro podávání a vyřizování stížností v souladu s tímto článkem, aby bylo možné při všech činnostech agentury sledovat a zajišťovat dodržování základních práv.
	2. Každá osoba, která je přímo dotčena činností pracovníků podílejících se na operativních činnostech organizovaných agenturou nebo se zapojením agentury a která se domnívá, že v důsledku těchto činností byla porušena její základní práva, nebo jakákoli strana zastupující takovou osobu, může podat písemnou stížnost agentuře.
	3. Přípustné jsou pouze odůvodněné stížnosti, které se týkají konkrétních případů porušení základních práv. Z mechanismu pro podávání a vyřizování stížností jsou vyloučeny stížnosti, které jsou anonymní, zlomyslné, neopodstatněné, zlovolné, hypotetické nebo nepřesné.
	4. Za to, že jsou stížnosti obdržené agenturou vyřizovány v souladu s právem

na řádnou správu, odpovídá úředník pro otázky základních práv. Za tímto účelem úředník pro otázky základních práv přezkoumá přijatelnost stížnosti, zaeviduje přijatelné stížnosti, předá všechny zaevidované stížnosti výkonnému řediteli, předá stížnosti týkající se příslušníků jednotek domovskému členskému státu, informuje příslušný orgán nebo subjekt, do jehož působnosti spadají základní práva v členském státě, a zaeviduje a zajistí navazující opatření agentury nebo uvedeného členského státu.

5. Je-li stížnost přípustná, jsou stěžovatelé v souladu s právem na řádnou správu informováni o tom, že stížnost byla zaevidována, že bylo zahájeno její posuzování a že odpověď lze očekávat, jakmile bude k dispozici. Je-li stížnost předána vnitrostátním orgánům či subjektům, pak jsou stěžovateli poskytnuty kontaktní údaje těchto orgánů či subjektů. Pokud stížnost přípustná není, jsou stěžovatelé informováni o důvodech a jsou jim případně poskytnuty další možnosti, jak záležitost řešit.

Každé rozhodnutí má písemnou formu a je odůvodněné.

6. V případě, že je zaevidována stížnost na zaměstnance agentury, výkonný ředitel po konzultaci s úředníkem pro otázky základních práv zajistí odpovídající navazující kroky, v nezbytném případě včetně kázeňských opatření. Výkonný ředitel podá úředníkovi pro otázky základních práv ve stanovené lhůtě zprávu o zjištěních a navazujících opatřeních, které agentura v návaznosti na stížnost přijala, v nezbytném případě včetně kázeňských opatření.

V případě, že se stížnost týká otázek ochrany údajů, výkonný ředitel zapojí inspektora ochrany údajů působícího v rámci agentury. Úředník pro otázky základních práv a inspektor ochrany údajů vypracují písemné memorandum o porozumění, v němž popíší rozdělení

svých úkolů a spolupráci v souvislosti s obdrženými stížnostmi.

7. V případě, že je zaevidována stížnost týkající se příslušníka pohraniční stráže hostitelského členského státu nebo příslušníka jednotek včetně dočasně přidělených příslušníků jednotek či dočasně přidělených národních odborníků, zaručí domovský členský stát odpovídající navazující opatření včetně kázeňských opatření, jsou-li nezbytná, nebo jiných opatření v souladu s vnitrostátními právními předpisy. Příslušný členský stát podá úředníkovi pro otázky základních práv zprávu o zjištěních a o opatřeních přijatých v návaznosti na stížnost ve stanovené lhůtě a v případě potřeby pak rovněž v pravidelných intervalech. Nepodá-li příslušný členský stát žádnou zprávu, agentura danou záležitost dále sleduje.

8. Zjistí-li se, že odborník vyslaný agenturou nebo dočasně přidělený národní odborník porušil základní práva nebo povinnosti vyplývající z mezinárodní ochrany, může agentura příslušný členský stát požádat, aby dotyčného odborníka nebo dočasně přiděleného národního odborníka z činnosti agentury nebo rezervní skupiny pro otázky azylu neprodleně odvolal.

9. Úředník pro otázky základních práv podává výkonnému řediteli a správní radě zprávy o zjištěních a opatřeních, které agentura a členské státy přijaly v návaznosti na stížnost. Ve své výroční zprávě uvede agentura informace o mechanismu pro podávání a vyřizování stížností.

Or. en

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Návrh Komise na vytvoření Agentury Evropské unie pro azyl má za cíl posílit úlohu ESVČ a rozvíjet ji do podoby agentury, která může převzít novou úlohu při provádění evropského azylového systému a výrazněji se zapájet do operací. Zpravodaj se domnívá, že pro dosažení tohoto cíle je nezbytné změnit stávající Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu na plnohodnotnou agenturu EU s prostředky a mandátem, které jsou nezbytné pro pomoc členským státům v krizových situacích, ale také pro poskytnutí potřebné operativní a technické pomoci členským státům, aby bylo možné posílit a doplnit azylové a přijímací systémy členských států, včetně podpory udržitelného a spravedlivého rozdělení žádostí o mezinárodní ochranu, monitorování a hodnocení provádění společného evropského azylového systému a jeho umožnění. Obecněji je důležité poskytnout agentuře mandát, který odpovídá celkovému cíli posílení společného evropského azylového systému. Vzhledem k tomu, že brzy vstoupí v platnost nařízení o evropské pohraniční a pobřežní stráži, zpravodaj se dále domnívá, že při řešení současné krize má zásadní význam stejně silná a provozuschopná agentura pro azyl.

Zpravodaj vítá a podporuje návrh Komise, jehož cílem je výrazně zvýšit úlohu ESVČ při praktické spolupráci, výměně informací o azylu, při zajišťování většího sbližování společného evropského azylového systému, při podpoře mezinárodních a unijních právních předpisů a provozních norem týkajících se azylu, při monitorování a hodnocení provádění společného evropského azylového systému a při poskytování větší operativní a technické pomoci členským státům.

Zpravodaj podporuje názor, že nová operační kapacita agentury je velmi důležitá. Agentura by měla mít technické, finanční a lidské zdroje, které by byly přiměřené pro nové úkoly, zejména aktuální problémy týkající se toků přistěhovalců v Evropě, a které by byly k dispozici účinným způsobem. Tato kapacita by měla být založena na přínose členských států.

Zpravodaj zdůrazňuje význam spolupráce mezi agenturou a jinými evropskými orgány a agenturami, zejména Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž, a to strategicky, operativně i technicky. Zpravodaj kromě toho navrhuje pevnější vztah mezi agenturou a UNHCR a zastává názor, že tato spolupráce by byla velmi prospěšná. Navrhuje rovněž posílit vztah mezi agenturou a nevládními organizacemi, včetně sdružení soudců.

Domnívá se, že k nejdůležitějším úkolům agentury patří odborná příprava. Zpravodaj navrhuje rozšířit záběr odborné přípravy, kterou nabízí agentura, a učinit ji flexibilnější a schopnější se přizpůsobit současným potřebám. Proto se správní radě dává možnost zavést nová témata.

Zpravodaj oceňuje úlohu agentury při monitorování toho, jak členské státy plní všechny aspekty společného evropského azylového systému. Zpravodaj je přesvědčen, že všechny členské státy musí být jednou za 5 let monitorovány ve všech aspektech společného evropského azylového systému. Lze si to rovněž vyložit jako preventivní opatření, neboť nedostatky lze odhalit a napravit v přiměřeném časovém horizontu. Výsledek těchto hodnocení by rovněž poskytl jasnou představu o celkovém fungování společného evropského azylového systému.

Zpravodaj je přesvědčen, že kromě tohoto obecného hodnocení je nezbytné, aby o hodnocení/ monitorování bylo možné rozhodovat každoročně. Navrhuje se, aby toto hodnocení bylo spojeno s analýzou informací vypracovanou agenturou v souladu s článkem 4. Roční hodnocení by mohlo být provedeno v jednom či v několika členských státech, v závislosti na výše uvedené analýze informací provedené agenturou.

Komise navrhla, aby agentura mohla zahájit monitorování z vlastního podnětu nebo na žádost Komise. Zpravodaj tuto myšlenku podporuje, ale toto monitorování by mělo být prováděno pouze ve zvláštních případech, kdy události v některém členském státě vyvolávají vážné obavy ohledně fungování kterýchkoli aspektů azylového systému těchto členských států a mohou ohrozit fungování společného evropského azylového systému v případě, nebude-li situace včas vyřešena.

Zpravodaj navrhuje, aby agentura vypracovala strategii pro oblast základních práv, kterou by připravil úředník pro otázky základních práv, jenž by rovněž odpovídal za mechanismus pro podávání a vyřizování stížností.